Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Гриб Владислав Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 19.11.2026 07:23:38
Уникальный программный ключ:
637517d24e103c3db032acf37e839d98ec1c5bb2f5eb89c29abfcd7f43985447

Образовательное частное учреждение высшего образования
«МОСКОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А.С. ГРИБОЕДОВА»
(ИМПЭ им. А.С. Грибоедова)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
И МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ

УТВЕРЖДАЮ
Директор Международного
института иностранных
языков и межкультурных
коммуникаций
_____ Л.В. Парамонова
«11» сентября 2026 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по учебной дисциплине:

ОСНОВЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЭТИКИ

Направление подготовки
45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
(уровень бакалавриата)

Профиль:
«Лингвистика в современной информационно-коммуникационной цифровой среде»

Формы обучения: очная

Москва

Фонд оценочных средств для дисциплины «Основы технического перевода и профессиональной этики.». По направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, профиль: «Лингвистика в современной информационно-коммуникационной цифровой среде» / Н.В. Северова– М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова.

Фонд оценочных средств является неотъемлемой частью рабочей программы дисциплины.

Разработчик: Северова Н.В.

Заведующий кафедрой: _____/ Д.В. Парамонова

1. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Настоящий Фонд оценочных средств (ФОС) по дисциплине «Основы технического перевода и профессиональной этики» является неотъемлемым приложением к рабочей программе дисциплины (РПД) «Основы технического перевода и профессиональной этики». На данный ФОС распространяются все реквизиты утверждения, представленные в РПД по данной дисциплине.

2. ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Для определения качества освоения обучающимися учебного материала по дисциплине используются следующие оценочные средства:

№ п/п	Оценочное средство	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1	Тестирование	Вид контроля, позволяющий оценить изученный теоретический материал.	Вопросы для проведения тестирования
2	Практические задания	Вид контроля, позволяющий оценить умение обучающегося применять осваиваемую компетенцию в практических ситуациях и при решении производственных задач	Задания к практическому занятию
3	Контрольная работа	Вид контроля, позволяющий определить результат освоения компетенций по дисциплине в рамках рассматриваемой темы, оцениваемый с помощью соответствующих индикаторов достижения компетенций	Задания контрольной работы
4	Самостоятельная работа	Вид контроля, позволяющий оценить проработку теоретического материала, изучение рекомендуемой литературы, выполнение практико-ориентированных заданий (заполнение таблиц, проведение сравнительного анализа, составление схем и др.), решение практических задач, создание презентаций, написание рефератов, подборку нормативного и иного материала и выполнение других заданий	Задания самостоятельной работы
5	Курсовая работа	Вид контроля, позволяющий выявить степень владения базовыми знаниями, умениями и навыками, необходимыми для обучения, и определить уровень владения новым материалом	Индивидуальные задания (темы) для курсовой работы

6	Зачет/Зачет с оценкой/Экзамен	Вид контроля, позволяющий выявить степень овладения знаниями, умениями и навыками, необходимыми для дальнейшего освоения образовательной программы подготовки	Вопросы для подготовки к зачету/зачету с оценкой/экзамену

3. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Сопроводительная информация.

Разработчик	Северова Н.В.
Кафедра	Европейских языков и межкультурной коммуникации
Наименование дисциплины	Основы технического перевода и профессиональной этики
Факультет / институт	Международный институт иностранных языков и межкультурных коммуникаций
Направление подготовки / специальность	45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
Количество вопросов в оценочных заданиях (диапазон)	20-50
Общее время тестирования (мин)	90
Общее количество вопросов/заданий в ФОС	42
Размещенность на сайте Университета примерного перечня вопросов, заданий ФОС – для подготовки обучающихся к прохождению оценки (да / нет)	да

3.2. Характеристика оцениваемых компетенций.

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
ПК-1	Способен пользоваться лингвистическими ориентированными программными продуктами	**ИПК-1.1. Знает** виды, архитектуру и принципы работы лингвистически ориентированных программных продуктов (CAT-системы, корпусные менеджеры, системы машинного перевода). **ИПК-1.2. Умеет** выбирать, настраивать и адаптировать специализированное ПО для решения лингвистических и переводческих задач. ИПК-1.3. Владеет навыками практического использования лингвистического ПО.

6. МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ДИАГНОСТИЧЕСКОЙ РАБОТЫ

Задания для диагностической работы должны обеспечивать оценку полностью или частично сформированных компетенций. Каждое задание должно быть привязано к тому или иному индикатору сформированности компетенций.

При формировании заданий для диагностической работы необходимо использовать тестовые задания следующих типов:

Тип задания 1. Задания закрытого типа на установление соответствия.

Тип задания 2. Задания закрытого типа на установление последовательности.

Тип задания 3. Задания комбинированного типа, предполагающие выбор одного правильного Ответа из предложенных с последующим объяснением своего выбора.

Тип задания 4. Задания комбинированного типа, предполагающие выбор нескольких Ответов из предложенных с последующим объяснением своего выбора.

Тип задания 5. Расчетные задачи.

Все типы заданий должны быть представлены не менее одного раза.

<table>
<tr><th rowspan="2">№ п/п</th><th rowspan="2">Тема занятия</th><th rowspan="2">Код компетенции</th><th rowspan="2">Индикатор</th><th rowspan="2">Тип задания</th><th colspan="2">Задание</th></tr>
<tr><th>Вариант 1</th><th>Вариант 2</th></tr>
<tr><td>1.</td><td>Тема 1. Лингвистически ориентированное программное обеспечение: классификация, назначение, обзор рынка</td><td>ПК-1 Способен пользоваться лингвистическими ориентированными программными продуктами</td><td>ИПК-1.1. Знает виды, архитектуру и принципы работы лингвистически ориентированных программных продуктов (CAT-системы, корпусные менеджеры, системы машинного перевода).</td><td>1</td><td>Задание 1. Установите соответствие между категорией ПО и его основной функцией
<table><tr><td>А) Корпусный менеджер</td><td>1. Поиск грамматических и стилистических ошибок в тексте</td></tr><tr><td>Б) CAT-инструмент</td><td>2. Построение деревьев зависимостей для предложений</td></tr><tr><td>В) Синтаксический парсер</td><td>3. Поиск и анализ частотности слов в больших массивах текстов.</td></tr><tr><td>Г) Программа проверки орфографии</td><td>4. Использование памяти переводов для</td></tr></table></td><td>Задание 1. Установите соответствие между категорией ПО и его основной функцией
<table><tr><td>А) Терминологический менеджер</td><td>1. Создание и управление многоязычными базами терминов</td></tr><tr><td>Б) Конкордансер</td><td>2. Определение леммы и части речи для каждого слова</td></tr><tr><td>В) Инструмент выравнивания (Alignment)</td><td>3. Отображение слова в его непосредственном текстовом окружении</td></tr></table></td></tr>
</table>

					<table><tr><td></td><td>ускорения работы</td></tr></table> Ответ: А-3, Б-4, В-2, Г-1.	<table><tr><td>Г) Морфологический анализатор</td><td>4. Сопоставление исходного и переведенного текстов для создания памяти переводов</td></tr></table> Ответ: А-1, Б-3, В-4, Г-2.
				3	*Задание 2. Что является главным отличием лингвистически ориентированного ПО от обычного текстового редактора?* Ответ: Наличие алгоритмов обработки естественного языка (NLP), таких как морфологический разбор или извлечение терминов. Объяснение: Обычный редактор работает с текстом как с набором символов, а лингвистическое ПО «понимает» его структуру.	*Задание 2. Что характеризует проприетарное (коммерческое) лингвистическое ПО в отличие от open-source?* Ответ: Закрытый исходный код и необходимость покупки лицензии или подписки. Объяснение: Open-source решения имеют открытый код и часто бесплатны, но могут требовать сложных настроек.
2.	Тема 2. Корпуса и корпусные менеджеры в работе переводчика	**ПК-1** Способен пользоваться лингвистическими ориентированными программными продуктами	**ИПК-1.1. Знает** виды, архитектуру и принципы работы лингвистически ориентированных программных продуктов (CAT-системы, корпусные менеджеры, системы	3	*Задание 3. Для чего переводчику в первую очередь нужен параллельный корпус?* Ответ: для поиска устоявшихся эквивалентов терминов и клише в конкретном жанре. Объяснение: Он показывает, как профессиональные переводчики уже решали аналогичные задачи.	*Задание 3. Что такое «конкорданс» (KWIC – Key Word In Context) в корпусных менеджерах?* Ответ: Список примеров употребления искомого слова, выровненный по центру, с отображением левого и правого контекста. Объяснение: это позволяет быстро оценить типичные коллокации слова.
				5	*Задание 4. Текстовый файл для корпуса весит 5 МБ. В среднем 1 МБ чистого текста содержит около 500 000 слов (токенов). Сколько примерно токенов в этом файле?*	*Задание 4. Корпус состоит из 20 файлов. Каждый файл содержит в среднем 15 000 слов. Каков общий размер корпуса в словах?* Ответ В2: 300 000 (20 × 15 000).

<table>
<tr><td></td><td></td><td></td><td>машинного перевода).</td><td></td><td>Ответ В1: 2 500 000 (5 × 500 000).</td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="2">3.</td><td rowspan="2">Тема 3. Инструменты морфологического и синтаксического анализа</td><td rowspan="2">ПК-1 Способен пользоваться лингвистическими и ориентированными программными продуктами</td><td rowspan="2">ИПК-1.2. Умеет выбирать, настраивать и адаптировать специализированное ПО для решения лингвистических и переводческих задач.</td><td>4</td><td>Задание 5. Выберите два формата, в которых синтаксический парсер может выдать результат.
А) MP3
Б) Дерево зависимостей (Dependency tree)
В) Constituency tree (дерево составляющих)
Г) JPG
Ответ: Б, В. Объяснение: это два основных способа представления синтаксической структуры в вычислительной лингвистике</td><td>Задание 5. Выберите два инструмента или библиотеки для морфологического анализа русского языка.
А) Adobe Photoshop
Б) pymorphy2
В) Mystem
Г) VLC Media Player
Ответ: Б, В. Объяснение: это популярные open-source библиотеки для морфологической разметки русского текста</td></tr>
<tr><td>1</td><td>Задание 6. Установите соответствие между задачей NLP и ее результатом
<table><tr><td>А) Лемматизация</td><td>1. Присвоение каждому слову метки (существительное, глагол и т.д.)</td></tr><tr><td>Б) Частеречная разметка (POS-tagging)</td><td>2. Построение дерева зависимостей предложения</td></tr><tr><td>В) Синтаксический парсинг</td><td>3. Выделение имен собственных, названий компаний и дат</td></tr><tr><td>Г) Распознавание именованных</td><td>4. Приведение словоформы к ее начальной</td></tr></table></td><td>Задание 6. Установите соответствие между задачей NLP и ее результатом
<table><tr><td>А) Стемминг</td><td>1. Разделение сплошного текста на отдельные слова и знаки препинания</td></tr><tr><td>Б) Токенизация</td><td>2. Отсечение окончаний для получения основы слова (иногда не словарной)</td></tr><tr><td>В) Разрешение лексической многозначности (WSD)</td><td>3. Выбор правильной части речи для слова в</td></tr></table></td></tr>
</table>

					<table><tr><td>сущностей (NER)</td><td>словарной форме</td></tr></table> Ответ: А-4, Б-1, В-2, Г-3.	<table><tr><td></td><td>конкретном контексте</td></tr><tr><td>Г) Морфологическая дизамбигуация</td><td>4. Определение, в каком значении используется многозначное слово</td></tr></table> Ответ: А-2, Б-1, В-4, Г-3
4.	Тема 4. Программы построения словарей, глоссариев и баз данных	**ПК-1** Способен пользоваться лингвистическими и ориентированными программными продуктами	**ИПК-1.2. Умеет** выбирать, настраивать и адаптировать специализированное ПО для решения лингвистических и переводческих задач.	2	*Задание 7. Этапы создания профессионального глоссария:* 1. Верификация и утверждение терминов экспертом 2. Автоматическое извлечение кандидатов из текстов 3. Импорт в систему управления терминологией (CAT/TMS) 4. Добавление определений, контекста и перевода Ответ: 2, 1, 4, 3.	*Задание 7. Этапы подготовки глоссария к импорту в CAT-систему:* 1. Проверка на наличие дубликатов и пустых ячеек 2. Экспорт из исходной таблицы 3. Приведение заголовков столбцов к стандарту системы (Source, Target, Definition) 4. Очистка данных от лишних пробелов и символов Ответ: 4, 1, 3, 2.
				3	*Задание 8. Почему для обмена терминологией между разными системами предпочтительнее использовать формат TBX, а не Excel?* Ответ: TBX является строгим международным стандартом (ISO), который сохраняет иерархию, метаданные и связи, теряющиеся в плоской таблице Excel.	*Задание 8. Что такое «контекст» в карточке термина глоссария и зачем он нужен?* Ответ: Пример предложения из реального текста, где используется термин. Объяснение: Контекст помогает переводчику понять точное значение термина и его грамматическое окружение.

<table>
<tr><td>5.</td><td>Тема 5. CAT-инструменты и технологии автоматизации перевода</td><td>ПК-1 Способен пользоваться лингвистическими ориентированными программными продуктами</td><td>ИПК-1.3. Владеет навыками практического использования лингвистического ПО.</td><td>5</td><td>Задание 10. Типичный рабочий процесс (workflow) в CAT-системе:
1. Контроль качества (QA,
2. Анализ файла и pre-translation,
3. Экспорт переведенного файла
4. Собственно перевод и редактирование сегментов
Ответ: 2, 4, 1, 3.</td><td>Задание 10. Этапы работы с памятью переводов (TM):
1. Обновление TM новыми утвержденными сегментами
2. Поиск совпадений (match) для нового сегмента
3. Вставка перевода из TM или ручной перевод
4. Сохранение сегмента в локальную или облачную TM
Ответ: 2, 3, 4, 1.</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td>2</td><td>Задание 11. Проект содержит 10 000 слов. Анализ CAT показал: 20% – это 100% совпадения (бесплатно), 30% – новый текст (оплачивается полностью), остальное – fuzzy matches (оплачиваются как новый текст для упрощения). Сколько слов будет оплачено как новые?
Ответ: 8 000 (10 000 - 2 000(20%) = 8 000)</td><td>Задание 11. Переводчик обрабатывает в среднем 2500 слов в день. Сколько дней ему потребуется, чтобы перевести проект объемом 12 500 слов?
Ответ: 5 (12 500 / 2500)</td></tr>
<tr><td>6</td><td>Тема 6. Выбор программного решения под лингвистическую задачу</td><td>ПК-1 Способен пользоваться лингвистическими ориентированными программными продуктами</td><td>ИПК-1.2. Умеет выбирать, настраивать и адаптировать специализированное ПО для решения лингвистических и переводческих задач.</td><td>1</td><td>Задание 12. Установите соответствие между задачей пользователя и наиболее подходящим типом ПО<table><tr><td>А) Проверка употребления редкого фразеологизма в современном языке</td><td>1. CAT-система с памятью переводов.</td></tr><tr><td>Б) Перевод 500 страниц повторяющегося технического руководства</td><td>2. Терминологическая база данных (TMS)</td></tr></table></td><td>Задание 12. Установите соответствие между задачей пользователя и наиболее подходящим типом ПО<table><tr><td>А) Автоматическое определение языка текстового файла</td><td>Инструмент контроля качества (QA) или сравнения файлов</td></tr><tr><td>Б) Массовый перевод пользовательских интерфейсов мобильных приложений</td><td>Библиотека NLP для распознавания именованных сущностей (NER)</td></tr></table></td></tr>
</table>

					<table><tr><td>В) Анализ частотности частей речи в романе</td><td>3. Национальный текстовый корпус с конкордансером</td></tr><tr><td>Г) Создание единого глоссария для отдела из 10 переводчиков</td><td>4. Корпусный менеджер с возможностью частотного анализа</td></tr></table> Ответ: А-3, Б-1, В-4, Г-2	<table><tr><td>В) Извлечение всех имен собственных из новостной ленты</td><td>Локализационная платформа (TMS) с поддержкой форматов локализации</td></tr><tr><td>Г) Сравнение двух версий перевода на наличие расхождений</td><td>Утилита для определения языка (Language Identifier)</td></tr></table> Ответ: А-4, Б-3, В-2, Г-1.
				4	*Задание 13. Выберите два технических требования, которые необходимо проверить перед установкой тяжелого лингвистического ПО.* А) Совместимость с операционной системой, Б) Цвет корпуса монитора, В) Объем оперативной памяти (RAM), Г) Наличие принтера. Ответ: А, В. Объяснение: ОС и RAM напрямую влияют на возможность запуска и скорость работы ресурсоемких программ.	*Задание 13. Выберите два признака хорошего пользовательского интерфейса (UX) лингвистического инструмента.* А) Возможность настройки горячих клавиш, Б) Наличие только платных функций, В) Интуитивно понятное расположение панелей, Г) Обязательная регистрация через социальные сети. Ответ: А, В. Объяснение: Горячие клавиши и логичный интерфейс критически важны для производительности лингвиста.
7	Тема 7. Сбор и обработка языковых данных	**ПК-1** Способен пользоваться лингвистическими и ориентированными программными продуктами	**ИПК-1.3. Владеет** навыками практического использования	2	*Задание 14. Пайплайн создания собственного текстового корпуса:* 1. Нормализация и очистка текстов 2. Определение цели и источников данных 3. Аннотирование (разметка)	*Задание 14. Пайплайн подготовки параллельного корпуса:* 1. Выравнивание предложений (Sentence alignment) 2. Сбор монолингвальных текстов и их переводов

			лингвистического ПО.		4. Сбор (скрейпинг или загрузка) сырых данных. Ответ: 2, 4, 1, 3.	3. Очистка от мусора и нерелевантных фрагментов 4. Экспорт в формат TMX или XLIFF Ответ: 2, 3, 1, 4.
				3	*Задание 15. Что такое «шум» (noise) в языковых данных и почему его нужно удалять?* Ответ: Нерелевантные элементы (реклама, навигационные меню сайта, опечатки), которые искажают статистический анализ и ухудшают качество обучения моделей. Объяснение: Модели и анализаторы учатся на паттернах; шум создает ложные паттерны.	*Задание 15. В чем разница между структурированными и неструктурированными языковыми данными?* Ответ: Структурированные данные организованы в строгом формате (таблицы, базы данных с полями), а неструктурированные представляют собой сплошной текст без явной разметки. Объяснение: Сплошной текст требует предварительной обработки для извлечения из него смысла.
8	Тема 8. Анализ и визуализация языковых данных	**ПК-1** Способен пользоваться лингвистическими ориентированными программными продуктами	**ИПК-1.3. Владеет** навыками практического использования лингвистического ПО.	2	*Задание 16. Установление последовательности* Этапы создания визуализации языковых данных: 1. Выбор типа графика и инструмента 2. Интерпретация результатов 3. Подготовка и агрегация данных (подсчет частот) 4. Настройка осей, легенды и цветов Ответ: 3, 1, 4, 2.	*Задание 16. Установление последовательности* Этапы анализа коллокаций с помощью ПО: 1. Визуализация узловых связей (граф) 2. Извлечение списка слов-соседей (collocates) 3. Расчет статистических метрик (MI-score, T-score) 4. Выбор узлового слова (node word) и окна поиска Ответ: 4, 2, 3, 1.
				5	*Задание 17. В тексте из 10 000 слов слово "система" встречается 50 раз. Какова его относительная частота на 1000 слов (нормализованная частота)?*	*Задание 17 В корпусе 500 000 слов. Слово встречается 250 раз. Какова его частота на 10 000 слов?* Ответ В2: 5 (250 / (500 000 / 10 000)).

					Ответ В1: 5 (50 / (10 000 / 1000)).	
9	Тема 9. Профессиональная этика при работе с ПО и языковыми данными	**ПК-1** Способен пользоваться лингвистическими и ориентированными программными продуктами	**ИПК-1.3. Владеет** навыками практического использования лингвистического ПО.	3	*Задание 18. Почему использование бесплатных онлайн-переводчиков для работы с коммерческой тайной является этическим (и юридическим) нарушением?* Ответ: Условия использования таких сервисов часто предполагают, что загруженные тексты могут быть использованы компанией для дообучения своих моделей, что раскрывает конфиденциальную информацию. Объяснение: это нарушает принцип конфиденциальности и NDA.	*Задание 18. Что такое «информированное согласие» в контексте сбора разговорных данных для корпуса?* Ответ: Четкое и добровольное согласие носителя языка на запись, обработку и публикацию его речи с пониманием целей исследования. Объяснение: без этого сбор данных является неэтичным и может быть незаконным.
				4	*Задание 19. Выберите два действия, которые соответствуют профессиональной этике лингвиста-аналитика.* А) Указание источников всех заимствованных данных и инструментов в отчете, Б) Сокрытие ошибок в данных для улучшения внешнего вида отчета, В) Использование только лицензионного или open-source ПО с корректным атрибутированием, Г) Продажа базы данных клиентов без их уведомления. Ответ: А, В. Объяснение: Прозрачность и соблюдение лицензий являются основой профессиональной репутации.	*Задание 19. Выберите два способа минимизации этических рисков при веб-скрейпинге.* А) Игнорирование файла robots.txt, Б) Проверка условий использования (Terms of Service) сайта, В) Сбор только общедоступных, неперсональных данных, Г) Маскировка своего IP-адреса для обхода блокировок при агрессивном сборе. Ответ: Б, В. Объяснение: Уважение к правилам сайта и сбор только открытых данных снижают правовые и этические риски.

<table>
<tr>
<td>10</td>
<td>Тема 10. Итоговый мини-проект: решение лингвистической задачи с помощью программных инструментов</td>
<td>ПК-1 Способен пользоваться лингвистическими и ориентированными программными продуктами</td>
<td>ИПК-1.2. Умеет выбирать, настраивать и адаптировать специализированное ПО для решения лингвистических и переводческих задач.</td>
<td>1</td>
<td>Задание 20. Установите соответствие между этапом мини-проекта и его результатом (деловером)
<table>
<tr><td>А) Инициация и планирование</td><td>1. Очищенный корпус или база терминов, готовые к анализу</td></tr>
<tr><td>Б) Сбор и подготовка данных,</td><td>2. Финальный отчет с выводами, графиками и описанием методологии</td></tr>
<tr><td>В) Анализ и визуализация</td><td>3. Диаграммы частотности, графики коллокаций или таблицы статистики</td></tr>
<tr><td>Г) Завершение и отчетность</td><td>4. Техническое задание (ТЗ) с описанием цели, инструментов и сроков</td></tr>
</table>
Ответ: А-4, Б-1, В-3, Г-2</td>
<td>Задание 20. Установите соответствие между этапом мини-проекта и его результатом (деловером)
<table>
<tr><td>А) Выбор инструментов</td><td>1. Размеченный текст или переведенный сегмент, проверенный на ошибки</td></tr>
<tr><td>Б) Обработка данных (NLP-пайплайн)</td><td>2. Список выбранного ПО с обоснованием (например, "выбран AntConc, так как...")</td></tr>
<tr><td>В) Валидация результатов</td><td>3. Слайды или демонстрация работы инструмента для заказчика/преподавателя</td></tr>
<tr><td>Г) Презентация решения</td><td>4. Файлы с примененной лемматизацией и POS-тегами</td></tr>
</table>
Ответ: А-2, Б-4, В-1, Г-3</td>
</tr>
<tr>
<td></td><td></td><td></td><td></td>
<td>3</td>
<td>Задание 21. Какова главная цель раздела "Методология" в отчете о лингвистическом мини-проекте?
Ответ: обеспечить воспроизводимость результата, четко описав, какие данные, инструменты и параметры использовались. Объяснение: без этого</td>
<td>Задание 21. Почему на этапе валидации (проверки) результатов автоматического анализа всегда необходим "человеческий фактор" (экспертная оценка)?
Ответ: потому что алгоритмы могут допускать ошибки (например, неверно определить часть речи в сложном</td>
</tr>
</table>

					невозможно проверить достоверность выводов или повторить исследование	контексте), которые заметит только человек-лингвист. Объяснение: Автоматика дает черновой результат, требующий верификации

Критерии оценивания тестового задания:

Оценка	Критерии оценивания
отлично	от 90 до 100 % правильно выполненных заданий
хорошо	от 70 до 89 % правильно выполненных заданий
удовлетворительно	от 50 до 69 % правильно выполненных заданий
неудовлетворительно	менее 50 % правильно выполненных заданий